Términos y condiciones generales de uso
para el Portal ZF Aftermarket

1. Ámbito de aplicación

1.1. Los siguientes Términos y condiciones generales de uso (“Términos”) rigen para el registro de la cuenta y el acceso y uso subsiguientes del Portal ZF Aftermarket disponible en aftermarket.zf.com el mismo que brinda una serie de servicios relacionados con los productos y soluciones del mercado de posventa de ZF a través de una plataforma centralizada (“Portal”). El Portal es propiedad de ZF Friedrichshafen AG (“ZF”) y operado por esta empresa.

1.2. Es necesario crear una cuenta de usuario (“cuenta ZF Aftermarket”) para obtener acceso completo y usar el Portal. Las divisiones del Portal para las que se requiere una cuenta ZF Aftermarket están previstas exclusivamente para uso comercial (B2B). Cualesquiera términos y condiciones generales que pueda usar un usuario comercial no son aplicables al uso del Portal aun cuando ZF no los haya rechazado formalmente.

1.3. Estos Términos son una parte integral de un acuerdo vinculante entre el usuario del Portal y ZF (“Acuerdo”) y no alteran de manera alguna los términos o condiciones de cualquier otro acuerdo que el usuario pueda haber celebrado con ZF o cualquiera de sus filiales en relación con productos, servicios o de cualquier otra manera. Este Acuerdo se puede celebrar registrando una cuenta ZF (tal como se describe en la Sección 3 más adelante) o aceptando estos Términos de cualquier otra manera.

1.4. Todos los productos, software, suscripciones u otros servicios que un usuario pueda adquirir de ZF, de sus filiales o de cualquier tercero a través del Portal, están sometidos a términos y condiciones diferentes o adicionales que el usuario debe aceptar al realizar dicha adquisición o suscripción.

2. Portal y servicios

2.1. El Portal está diseñado para ayudar a los clientes del mercado de repuestos en sus operaciones diarias ofreciéndoles diferentes servicios para las ventas de dicho mercado. ZF permitirá al usuario acceder al Portal y usar sus funciones de conformidad con estos Términos. La gama de aplicaciones y contenidos disponibles puede variar para el usuario respectivo en función de si dicho usuario está registrado en ZF y de la afiliación a un grupo de usuarios específico.

2.2. Las funciones disponibles públicamente pueden incluir, entre otras, listas y catálogos de productos, formularios de contacto, pedido de folletos, información de servicio, red de asistencia técnica, catálogos en formato PDF y acceso a catálogos web.

2.3. Los usuarios con una cuenta ZF tienen también acceso a más servicios y aplicaciones que pueden incluir, en especial, el ZF Services Partner Portal, ServiceLine, SDM, la tienda en línea, así como formaciones técnicas y soluciones de Compliance Case Management, que en algunos casos pueden estar sometidos a términos y condiciones adicionales.

2.4. En el caso de los usuarios con una cuenta ZF que hayan iniciado una sesión, la visibilidad y accesibilidad de los contenidos, servicios y aplications en el Portal pueden estar organizadas según los intereses del usuario teniendo en cuenta el uso que haga del Portal y la información suministrada al registrarse.

2.5. ZF podrá, a su sola y exclusiva discreción, cambiar, alterar, modificar, añadir y/o eliminar, ya sea total o parcialmente, todos los contenidos y otros materiales del Portal incluyendo, pero sin limitarse a ello, servicios especifícos, texto, logotipos, ilustraciones, cifras, gráficos, fotos, diseños y cualquier propiedad intelectual contenida en el Portal ("Contenidos"), o podrá suspender o descontinuar los servicios o cualquier característica o función puestos a disposición a través del Portal, en cualquier momento y sin previo aviso ni responsabilidad frente al usuario.

2.6. ZF pone a disposición el "tal cual". ZF no asume ningún compromiso respecto a una disponibilidad mínima del Portal ni de ninguno de sus Contenidos.

3. Registro/cuenta ZF

3.1. Es necesario crear una cuenta ZF para acceder a ciertas partes del Portal. Los consumidores no son elegibles para crear una cuenta ZF. Registrarse para una cuenta ZF es un proceso gratuito.

3.2. Todo usuario que utilice o abra una cuenta ZF en nombre de una empresa, entidad u organización (colectivamente una "Organización suscriptora") declara y garantiza que es el representante autorizado de dicha Organización suscriptora con la autoridad necesaria para vincular a la misma a estos Términos, y que acepta estos Términos y celebra el Acuerdo en nombre de dicha Organización suscriptora. En ese caso, estos Términos se refieren a la Organización suscriptora, la misma que garantizará que cada usuario individual que acceda y use la cuenta ZF y el Portal en nombre de la Organización suscriptora cumpla con las obligaciones, limitaciones y restricciones contenidas en el presente.

3.3. Para registrarse para una cuenta ZF el usuario facilitará cierta información sobre sí mismo y la Organización suscritora, que podrá incluir:

- Nombre de la empresa, tipo, página web y dirección;
- Nombre y apellido del usuario, dirección de correo electrónico, número de teléfono fijo y móvil y campo de actividad.

3.4. Para finalizar el registro, se solicitará al usuario que acepte estos Términos. Al registrarse para una cuenta ZF, el usuario propone a ZF que haga una oferta para celebrar el Acuerdo, incluyendo estos Términos. ZF confirmará la recepción de la solicitud de registro por correo electrónico y enviará por esa vía un enlace de activación al solicitante. ZF podrá, a su entera discreción, optar por rechazar una solicitud de registro. Si ZF elige hacer una oferta para el registro, ZF enviará un correo electrónico al usuario confirmando que el registro se ha realizado con éxito. Para completar el registro, se solicitará al usuario que defina una contraseña personal, que será necesaria para que el usuario inicie una sesión en la cuenta ZF.

3.5. Las siguientes reglas son de aplicación para la cuenta ZF

- Toda la información facilitada por el usuario debe ser completa, precisa y verdadera; el usuario debe mantener actualizados todos los datos relacionados con la cuenta ZF.

- La cuenta ZF es personal y no es transferible. El usuario registrado o, según sea el caso, la Organización suscriptora no podrá asignar, arrendar, alquilar, vender, revender, conceder como sublicencia, distribuir o de cualqueir otra forma transferir la cuenta ZF a ningún tercero.
- La contraseña debe mantenerse de forma confidencial. El usuario está obligado a informar a ZF de inmediato si tiene algún motivo para sospechar que su contraseña ha sido revelada u obtenida de cualquier otra manera por un tercero (siempre que, para aclarar cualquier duda, cualquiera que use la cuenta ZF en nombre de la Organización suscriptora no se considere un “tercero” para este fin).

3.6. La información proporcionada durante el registro de conformidad con la Sec. 4.3 se almacenará en el sistema CRM central de ZF.

3.7. ZF enviará anualmente al usuario registrado un recordatorio para reconfirmar los datos facilitados para su cuenta ZF. Se le solicitará al usuario que confirme los datos de su cuenta ZF. Si el usuario no confirma los datos de su cuenta ZF, ZF tiene el derecho de desactivar la cuenta ZF del usuario. ZF podrá también borrar la cuenta ZF tras un periodo de tiempo razonable después de su desactivación.

4. Obligaciones del usuario

4.1. Al utilizar el Portal, el usuario se abstendrá de:

- interferir o intentar interferir con el funcionamiento correcto de cualquiera de las actividades que se desarrollan en el Portal, o acceder o intentar acceder al Portal con algún robot, spider, crawler u otro sistema o proceso automatizado, o intentar pasar por alto los archivos de exclusiones robots.txt o cualquier otra medida empleada para impedir o regular el acceso al Portal;
- publicar, enviar o distribuir cualquier contenido difamatorio, injurioso, inexacto, ilegal (incluyendo contenido que viole cualquier ley de propiedad intelectual, derechos de la personalidad, protección de la juventud o similar), o que cualquier persona razonable pudiera considerar objetable, ofensivo, indecente, pornográfico, acosador, amenazador, vergonzoso, alarmante, vulgar, detestable, ofensivo contra cualquier raza o etnia, o de cualquier otra forma inadecuado;
- publicar, enviar o distribuir cualquier contenido que albergue cualquier virus, adware, programa espía, gusano u otro código malicioso, o cualquier otro contenido o archivo que pueda tener el efecto de comprometer cualquier función de seguridad o de control de acceso del Portal o cualquier otra función;
- usar ingeniería inversa en relación con cualquier aspecto del Portal o hacer cualquier cosa que pudiera revelar el código fuente o pasar por alto las medidas tomadas para impedir o limitar el acceso a cualquier área, contenido o código del Portal (excepto en la medida expresamente permitida por la ley);
- intentar pasar por alto cualquier técnica de filtrado que usemos, o intentar acceder a cualquier servicio o área del Portal que el usuario no esté autorizado a acceder;
- usar el Portal para cualquier fin ilegal o no autorizado, o participar en, alentar o promover cualquier actividad que viole estos Términos;
- hacerse pasar por cualquier persona o entidad, declarar falsamente su afiliación con cualquier persona o entidad, o acceder a las cuentas ZF de otros sin el permiso correspondiente, falsificar la firma digital de otra persona, distorsionar la fuente, identidad o contenido de la información transmitida a través del Portal, o realizar cualquier otra actividad fraudulenta similar;

- enviar publicidad, solicitudes, material publicitario, correo no deseado, correo basura, cartas en cadena y esquemas piramidales, o cosechar o recopilar direcciones de correo electrónico u otra información de contacto de otros usuarios del Portal, sobre todo con el fin de enviar correo no deseado.

5. Derechos de autor y marcas registradas

5.1. El Portal y los Contenidos son propiedad intelectual de ZF y, según sea el caso, están protegidos por leyes de derechos de autor y otras leyes aplicables en cada país en todo el mundo. El usuario no modificará, adaptará ni traducirá el Portal total o parcialmente, ni creará trabajos derivados basados en él ni en ninguna parte del mismo, exceptuando y solo en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la legislación a pesar de esta restricción.

5.2. Todas las marcas registradas, logotipos, nombres de productos/servicios y nombres comerciales ("Marcas registradas") que aparecen en este Portal son propiedad de ZF, de sus filiales o de terceros y están protegidos por las leyes correspondientes, entre otras, la Ley de marcas registradas, la Ley contra la competencia desleal y el Código de Comercio. El usuario no está autorizado a utilizar las Marcas registradas para fines de etiquetado sin el consentimiento previo por escrito del respectivo propietario.

6. Responsabilidad

6.1. La cuenta ZF y el Portal se ponen a disposición de forma gratuita, de manera que, de conformidad con la ley estatutaria, ZF solo es responsable por dolo, negligencia grave y conducta fraudulenta.

6.2. El usuario y/o la Organización suscriptora indemnizarán a ZF y la exonerarán de toda responsabilidad con respecto a todos los gastos y daños, incluyendo honorarios de abogados, razonables y usuales en el mercado, que ZF desembolse o sufra en relación con cualquier violación culpable de estos Términos, incluyendo todos los daños causados por la violación de los derechos de terceros a consecuencia del uso del Portal.

7. Duración y fin

7.1. El Acuerdo se celebra por un periodo de tiempo indefinido; no obstante, finalizará en cuanto se borre la cuenta ZF del usuario.

7.2. ZF podrá rescindir el Acuerdo por una causa justificada y sin previo aviso, si el usuario (i) incumple cualquiera de las obligaciones indicadas en las Secciones 3, 4 o 5 de estos Términos, o (ii) incumple cualquier otra obligación en virtud de ellos y no corrige dicho incumplimiento tras recibir una advertencia en la que se especifique un plazo razonable para corregirlo.

7.3. La rescisión del Acuerdo no afectará a ningún acuerdo adicional relacionado con los servicios y las aplicaciones que pueda haberse celebrado a través del Portal, y que pueda rescindirse solo de conformidad con sus respectivos términos.

8. Modificación de los Términos

ZF se reserva el derecho de modificar estos Términos en cualquier momento teniendo en cuenta los intereses justificados del usuario. ZF informará al usuario sobre cualquier modificación

propuesta de estos Términos, le proporcionará la nueva versión propuesta de los mismos y notificará al usuario la fecha a partir de la cual se aplicarán los nuevos Términos al Acuerdo.

Todas las modificaciones del Acuerdo están sujetas a una notificación previa por escrito con una antelación mínima de seis semanas. Si el usuario no rechaza expresamente la modificación respectiva en el transcurso de seis semanas a partir de la fecha de aplicación de los nuevos Términos, se considerará que el usuario ha aprobado la modificación en cuestión del Acuerdo. En la notificación mencionada de la modificación de los Términos, ZF informará al usuario de forma expresa y específica sobre su derecho de rechazar la modificación en el transcurso de seis semanas y sobre las consecuencias de no rechazar expresamente la modificación propuesta. En caso de que el usuario rechace la modificación, el Acuerdo podrá seguir vigente bajo las condiciones anteriores o —a la discreción de ZF— ser rescindido por ZF. En el último caso, ZF también podrá borrar la cuenta ZF del usuario.

9. Otros

9.1. Encontrará más información sobre el uso de los datos personales por parte de ZF en el apartado Protección de datos.

9.2. Estos Términos están sometidos a la legislación alemana, quedando excluida la Convención de las Naciones Unidas sobre la Venta Internacional de Mercancías (CISG por sus siglas en inglés).

9.3. Si el usuario actúa en nombre de la Organización suscriptora, que es un empresario, una entidad de derecho público o un fondo especial de derecho público, o si no reside en Alemania o abandona su residencia en Alemania después de la celebración del Acuerdo, o si se desconoce el paradero del usuario al presentar una demanda, el fuero competente exclusivo para todas las disputas que surjan de o en relación con estos Términos y el Acuerdo será Alemania.

9.4. El idioma del Acuerdo es el alemán. Estos Términos también están disponibles en los siguientes idiomas: inglés; no obstante, en caso de cualquier discrepancia prevalecerá la versión en alemán.

9.5. Si alguna de las disposiciones de estos Términos se considerara inválida, nula o no ejecutable por el motivo que fuere, la disposición en cuestión se considerará separable y no afectará la validez ni el carácter obligatorio de las demás disposiciones.

Última modificación 07/17.